

As-Salat al-Mashishiyya

As-Salatul-Mashishiyyah of the Qutb Sidi Moulay Abdas-salam ibn Mashish (the student of Sidi Abu Madyan Shu`ayb ibn al-Husayn al-Ghawth). Sidi ibn Mashish was the master of the great Imam of tasawwuf Sidi Abul Hasan as-Shadhili (RA) and regarded as the Qutb of his time. As-Salatul-Mashish is a beautiful litany summarizing the sufi understanding of the greatness of the rank of the Blessed Prophet (upon him be Peace and Blessings). This is only text which has come down from Ibn Mashish, a metaphysical paraphrase of a widely known prayer, in which the believer calls on God to bless the Prophet as if to thank him for having received Islam through him.

Shaykh Muhammad `Abdu 's-Salam ibn Mashish whose full name was ibn Mansur ibn Ibrahim al-Hasani al-Idrisi, ash-sharif of the Bani `Arus of the Jabal `Alam, to the south-east of Tetuan in the Maghrib.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مَنْ مِنْهُ أَنْشَقَّتِ الْأَسْرَارُ

Allahumma salli 'ala man minhu-n-shaqqati-l-asrar
 O Allah shower Your blessings upon him from whom burst open the secrets,

وَ أَنْفَلَقَتِ الْأَنْوَارُ

wa-n-falaqati-l-anwar
 from whom stream forth the lights,

وَ فِيهِ أَرْتَقَتِ الْحَقَائِقُ

wa fihi-rtaqati-l-haqa'iq
 and in whom rise up the realities,

وَ تَنْزَلَتْ عُلُومُ آدَمَ فَأَعْجَزَ الْخَلَائِقُ

wa tanazalat 'ulum Adama fa-a'jaza-l-khala'iq
 and upon whom descended the sciences of Adam, by which all creatures are made powerless,

وَ لَهُ تَضَاءَلَتِ الْفُحُومُ

wa lahu tada'alati-l-fuhum
 and blessings upon him before whom all understanding is diminished.

فَلَمْ يُدْرِكْهُ مِنَّا سَابِقٌ وَلَا لَاحِقٌ

fa-lam yudrik-hu minna sabiqun wa la lahiqa
None of us totally comprehend him, whether in the past or the future

فَرِيَاضُ الْمَلَكُوتِ بِزَهْرِ جَمَالِهِ مُونِقَةٌ

fa-riyadu-l-malakuti bi-zahri jamalihi muniqa
The gardens of the spiritual kingdom blossom ornately with the resplendence of his beauty,

وَ حِيَاضُ الْجَبَرُوتِ بِفَيْضِ أَنْوَارِهِ مُتَدَفِّقَةٌ

wa hiyadu-l-jabaruti bi-faydi anwarihi mutadafiqah
and the reservoirs of the World of Dominion overflow with the outpouring of his light.

وَلَا شَيْءٌ إِلَّا وَهُوَ بِهِ مَنُوطٌ

wa la shay'a illa wa huwa bihi manuta
There is nothing that is not connected to him,

إِذْ لَوْلَا الْوَاسِطَةُ لَذَهَبَ كَمَا قِيلَ الْمَوْسُوطُ

idh lawla-l-wasitatu la-dhhaba kama qila mawsut
because if there were no intercessor, everything to be interceded for would vanish, as it is said.

صَلَاةٌ تَلِيقٌ بِكَ مِنْكَ إِلَيْهِ كَمَا هُوَ أَهْلُهُ

salatan taliqun bika minka ilayhi kama huwa ahluhu
So bless him with a prayer that is worthy of You, from You, as befits his stature.

اللَّهُمَّ إِنَّهُ سِرُّكَ الْجَامِعُ الدَّالُّ بِكَ عَلَيْكَ

Allahumma innahu sirruka-l-jami'u-d-dallu bika 'alayk
O Allah indeed he is Your all-encompassing secret that leads through You to You

وَ حِجَابُكَ الْأَعْظَمُ الْقَائِمُ لَكَ بَيْنَ يَدَيْكَ

wa hijabuka-l-a'azamu-l-qa'imu laka bayna yadayk
and he is Your Supreme Veil raised before You, between Your Hands.

اللَّهُمَّ أَلْحِقْنِي بِنَسَبِهِ وَ حَقِّقْنِي بِحَسَبِهِ

Allahumma alhiqni bi-nasabihi wa haqqiqni bi-hasabihi

O Allah include me among his descendants and confirm me through his account

وَ عَرَّفْنِي إِيَّاهُ مَعْرِفَةً أَسْلَمُ بِهَا مِنْ مَوَارِدِ الْجَهْلِ

wa 'arifni iyyahu ma'rifatan aslamu biha min mawaridi-l-jahl
and let me know him with a deep knowledge that keeps me safe from the wells of ignorance,

وَ أَكْرَعُ بِهَا مِنْ مَوَارِدِ الْفَضْلِ

wa akra'u biha min mawaridi-l-fadl
so that I might drink to fullness from the wells of excellence

وَ أَحْمِلْنِي عَلَى سَبِيلِهِ إِلَى حَضْرَتِكَ

wa-hmilni 'ala sabilihi ila Hadratik
Carry me on his path to Your Presence

حَمْلًا مَحْفُوفًا بِنُصْرَتِكَ

hamlan mahfufam bi-nusratik
encompassed by Your Victory,

وَ أَقْذِفْ بِي عَلَى الْبَاطِلِ فَأَدْمَغُهُ

wa aqadhif bi 'ala-l-batil fa-admaghuhu
and strike through me at the false so that I may destroy it.

وَ زُجِّ بِي فِي بَحَارِ الْأَحَدِيَّةِ

wa zujja bi fi bihari-l-Ahadiyya
Plunge me into the seas of Oneness,

وَ أَنْشُلْنِي مِنْ أَوْحَالِ التَّوْحِيدِ

wa-nshulni min ahwali-tawhid
pull me out of the morass of metaphorical Unity,

وَ أَغْرِقْنِي فِي عَيْنِ بَحْرِ الْوَحْدَةِ

wa-ghriqni fi 'ayni bahri-l-Wahda
and drown me in the Essence of the Ocean of Unicity

حَتَّى لَا أَرَى وَلَا أَسْمَعُ وَلَا أَجِدُ وَلَا أَحِسُّ إِلَّا بِهَا

hatta la ara wa la asma'a wa la ajida wa la uhissa illa biha
until I neither see, nor hear, nor find, nor sense, except through It.

وَاجْعَلِ اللَّهُمَّ الْحِجَابَ الْأَعْظَمَ حَيَاةَ رُوحِي

wa-j'ali Allahumma-l-hijaba-l-a'zama hayata ruhi
O Allah make the Supreme Veil the life of my spirit

وَ رُوحَهُ سِرَّ حَقِيقَتِي

wa ruhahu sirra haqiqati
and his soul the secret of my reality

وَ حَقِيقَتَهُ جَامِعَ عَوَالِمِي

wa haqiqatahu jami'a 'awalimi
and his reality the conflux of my worlds

بِتَحْقِيقِ الْحَقِّ الْأَوَّلِ

bi-tahqiqi-l-Haqqi-l-Awwal
through the realization of the First Truth.

يَا أَوَّلُ . يَا آخِرُ . يَا ظَاهِرُ . يَا بَاطِنُ

Ya Awwal Ya Akhir Ya Zahir Ya Batin
O First! O Last! O Manifest! O Most Hidden!

إِسْمَعْ نِدَائِي بِمَا سَمِعْتَ بِهِ نِدَاءَ عَبْدِكَ زَكَرِيَّا

Isma' nida'iy bima sami'ta bihi nida'a abdika Zakariyya
Hear my call as You heard the call of your servant Zachary

وَ أَنْصُرْنِي بِكَ لَكَ

wa-nsurni bika laka
and grant me victory through You, for You

وَ أَيْدِنِي بِكَ لَكَ

wa ayyidni bika Laka
and support me through You, for You

وَاجْمَعْ بَيْنِي وَبَيْنَكَ

wa ajma' bayni wa Baynak
and join me to You

وَ حُلْ بَيْنِي وَبَيْنَ غَيْرِكَ

wa hul bayni wa bayna ghayrik
and come between myself and anything other than You—

اللَّهُ . اللَّهُ . اللَّهُ
ALLĀĀH . ALLĀĀH . ALLĀĀH

{ Hold each 'ĀĀĀ' for twelve slow measures }

Allaaah! Allaaah! Allaaah!

[According to some, each "-aaa" is extended for approximately 12 counts]

This is the end of salat-ul-mashishiyah - it is customary to read the following:

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

Inna-l-ladhi farada 'alayka-l-qur'ana la-radduka 'ila ma'ad [Qur'an 28.85]
Indeed He, Who ordained the Qur'an for you, will return you to the station of your Ultimate Destiny.

رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

Rabbana 'atina min ladunka Rahmatan wa haiy' lana min 'amrina Rashada [Qur'an 18.10]
O Lord grant us from Your Presence Mercy and endow us, whatever our outward condition, with sure Guidance!

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

Inna-Llaha wa malai'katahu yusalluna 'ala-n-nabi ya ayyuha-lladhina 'amanu sallu 'alayhi wa sallimu taslima [Qur'an 33.65]

Indeed Allah and His angels shower blessings upon the Prophet. O you who believe, shower blessings on him and greet him abundantly.

صَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ وَتَحِيَّاتُهُ وَرَحْمَتُهُ وَبَرَكَاتُهُ
عَلَىٰ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

Salawatu-Llahi wa sallamuhu wa tahiyyatuhu wa Rahmatuhu wa barakatuhu 'ala sayyidina Muhammadin

May the Sublime Blessings of Allah, His Peace, Greetings, Mercy, and Grace, be upon our Master Muhammad,

عَبْدِكَ وَ نَبِيِّكَ وَ رَسُولِكَ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ
وَ عَلَى آلِهِ وَ صَحْبِهِ وَ سَلَّمَ
عَدَدَ الشَّفَعِ وَ الْوَتْرِ وَ عَدَدَ كَلِمَاتِ رَبِّنَا أَلْتَمَّاتِ الْمُبَارَكَاتِ

‘abdika wa nabiyyika wa rasulikan-Nabiyyil-Ummi wa ‘ala alihi wa sahbihi

Your Servant, Prophet and Messenger, the Unlettered Prophet
– and also upon his family and companions.

wa sallim ‘adada-sh-shaf‘i wa-l-watri wa ‘adada kalimati Rabbina-t-tammati-l-mubarakat

Upon him be Peace multiplied by all even and odd numbers, and multiplied also by the inconceivable number of the perfect and blessed words of our Lord.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
وَ سَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ
وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

**Subhana rabbika rabbil izzati ‘ammaa yasifoon wasalamun ‘alal mursaleen waal-hamdu lillahi
rabbil ‘alameena [Qur’an 37:180-183]**

Glorified be your Sustainer, the Lord of Glory and mercy, beyond all which they attribute and Peace be upon the Messengers and Praise be Allah, Lords of the Worlds.

أَلْفُ سَلَامٍ . أَلْفُ سَلَامٍ . أَلْفُ أَلْفِ سَلَامٍ فِي قُلُوبِنَا

Alfu salaam - Alfu salaam - Alfu Alfi sallaamin fi qulubina

Thousand fold Peace, Thousand fold Peace, Thousand Thousand fold Peace in our Hearts

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

wala hawla wala quwwata ‘illaa billahil ‘aliyyil ‘adheem

and there is no Power and no strength except with Allah, The High The Exalted

www.deenislam.co.uk

The life of Sidi Moulay Abdas-Salam ibn Mashish can be found on this link

<http://www.deenislam.co.uk/dua/mashish.htm>